

**SVEN**<sup>®</sup>  
YOU WANT - WE CAN

Игровые наушники 7.1  
с микрофоном

## РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ



**AP-U988MV**

**[www.sven.fi](http://www.sven.fi)**

RUS

**SVEN**<sup>®</sup>  
YOU WANT – WE CAN

## Игровые наушники 7.1 с микрофоном

**Благодарим Вас за покупку игровых стереонаушников ТМ SVEN!**

### АВТОРСКОЕ ПРАВО

© 2016. SVEN PTE. LTD. Версия 1.0 (V 1.0).

Данное Руководство и содержащаяся в нем информация защищены авторским правом. Все права защищены.

### СОДЕРЖАНИЕ

<b>RUS</b> .....	<b>2</b>
<b>UKR</b> .....	<b>9</b>
<b>ENG</b> .....	<b>16</b>

### НАЗНАЧЕНИЕ

Игровые наушники 7.1 с микрофоном SVEN AP-U988MV позволяют ощутить объемное звучание 7.1 в играх, музыке и фильмах. Закрытый тип наушников с пассивной системой шумоподавления и высочайшее качество звучания дает возможность услышать противника раньше, чем он Вас.

### КОМПЛЕКТНОСТЬ

- Игровые наушники – 1 шт.
- CD с ПО – 1шт.
- Руководство пользователя – 1 шт.
- Гарантийный талон – 1 шт.

### МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- Не используйте стереонаушники во время управления транспортом.
- Не используйте стереонаушники на высоком уровне громкости длительное время (более четверти часа) – это приводит к ухудшению слуха.

### ОСОБЕННОСТИ

- Объемное звучание 7.1
- Пассивная система шумоподавления

**ПОДКЛЮЧЕНИЕ И ЭКСПЛУАТАЦИЯ**

- Подключите USB штекер наушников к USB разъему источника сигнала (компьютер, ноутбук и т. п.), как показано на схеме (рис. 1).

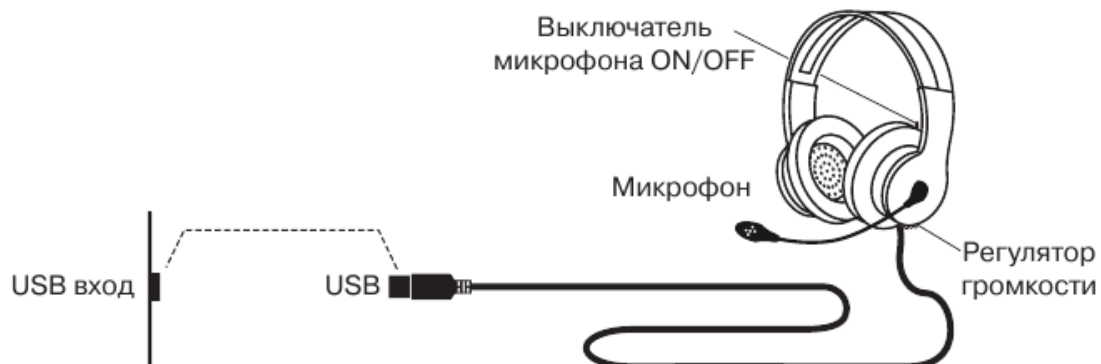


Рис. 1. Схема подключения

**ОПИСАНИЕ ПО**

Установка драйверов для работы гарнитуры не требуется, устройство plug&play!

**RUS****SVEN**<sup>®</sup>  
YOU WANT – WE CAN**Игровые наушники 7.1  
с микрофоном**

Все доступные дополнительные функции отображаются в интерфейсе сверху в виде аббревиатур:

- ① EQ – эквалайзер. Доступно 11 предустановок и возможность сохранять пользовательские настройки.
- ② EM – Environment Effect (Эффекты среды). Пространственная обработка звука: реверберация и эхо. Доступно 27 вариантов эмуляции разных сред, а так же три варианта размера помещения.
- ③ VSS – Virtual Speaker Shifter. Эта функция позволяет включать эмуляцию кругового движения источника звука (виртуальных акустических систем), а так же удаления и приближения источника к слушателю. Есть возможность передвигать

RUS

Руководство пользователя

AP-U988MV

RUS

**SVEN**<sup>®</sup>  
 YOU WANT – WE CAN

 Игровые наушники 7.1  
 с микрофоном

⑦ SF – Sing FX. Данная функция включается в настройках микрофона. Она включает эффект задержки (эхо) сигнала с микрофона и «волшебный голос» – четыре варианта изменения тембра голоса. (см. рис. 4).



Рис. 4.

Чтобы прослушать сигнал с микрофона, нужно выбрать окно регулировки громкости микрофона, там регулировать уровень входного сигнала (ползунок «Громкость при записи») и громкость прослушиваемого сигнала (ползунок «Контроль громкости») (см. рис. 5).

6

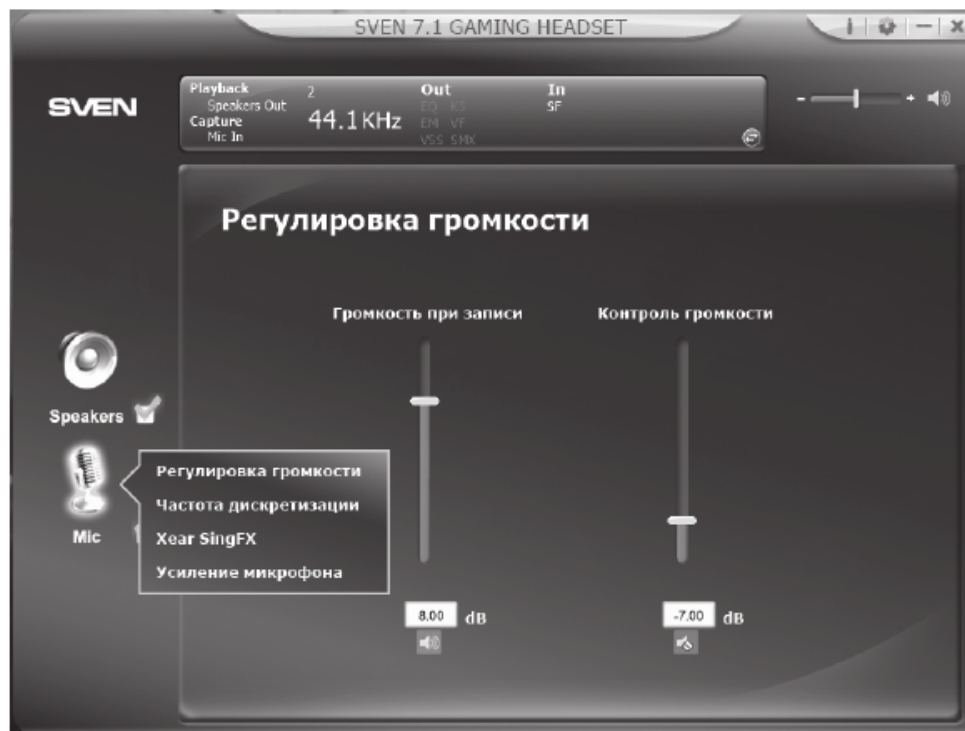


Рис. 5.

При нажатии на круглую пиктограмму с двумя стрелочками в правом нижнем углу дисплея наверху интерфейса, вы получите доступ к предустановкам параметров звука с возможностью сохранять пользовательские настройки (профиль) (см. рис. 6).

RUS

**SVEN**<sup>®</sup>  
 YOU WANT – WE CAN

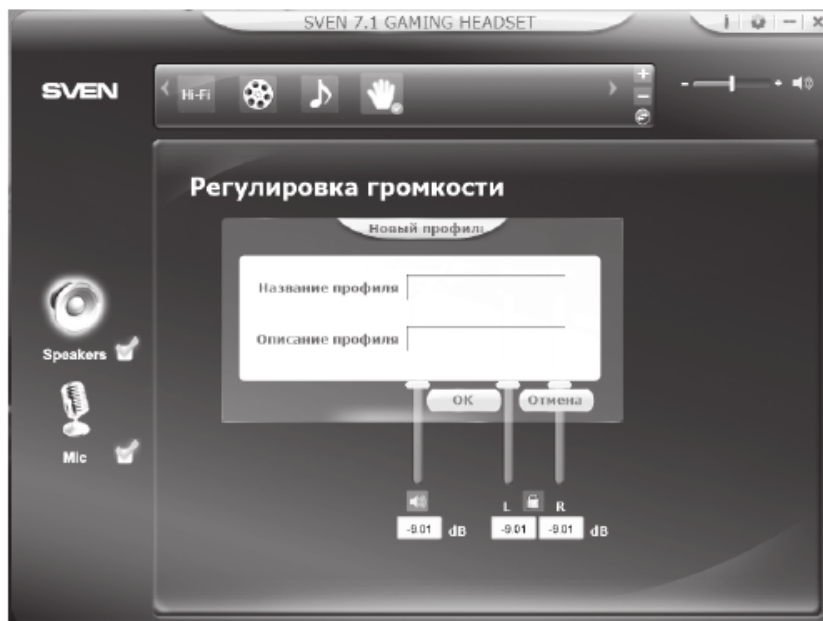
 Игровые наушники 7.1  
 с микрофоном


Рис. 6.

#### ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Характеристики и ед. измерения	Значение
Чувствительность, дБ	наушники: $108 \pm 3$ ; микрофон: $-58 \pm 3$
Частотный диапазон, Гц	наушники: 20 – 20000; микрофон: 30 – 16000
Сопротивление, Ом	32
Мембрана, мм	Ø 50
Тип разъема	USB
Длина кабеля, м	2,2

UKR

Керівництво користувача

AP-U988MV

**Дякуємо Вам за купівлю ігрових стереонавушників TM SVEN!**

**АВТОРСЬКЕ ПРАВО**

© 2016. SVEN PTE. LTD. Версія 1.0 (V 1.0).

Це Керівництво та інформація, що міститься в ньому, захищені авторським правом. Усі права захищені.

**ЗМІСТ**

<b>RUS</b> .....	<b>2</b>
<b>UKR</b> .....	<b>9</b>
<b>ENG</b> .....	<b>16</b>

**ПРИЗНАЧЕННЯ**

Ігрові навушники 7.1 з мікрофоном SVEN AP-U988MV дають змогу відчувати об'ємний звук 7.1 в іграх, музиці та фільмах. Динамічне підсвічування створює атмосферу справжньої Гри. Закритий тип навушників з пасивною системою шумопоглинання і найвища якість звучання дає можливість почути супротивника раніше, ніж він Вас.

**КОМПЛЕКТНІСТЬ**

- Ігрові навушники – 1 шт.



UKR

**SVEN**<sup>®</sup>  
YOU WANT – WE CAN**Ігрові навушники 7.1  
з мікрофоном****ПІДКЛЮЧЕННЯ ТА ЕКСПЛУАТАЦІЯ**

- Підключіть USB штекер навушників до роз'єму аудіовиходу джерела сигналу (звукова карта комп'ютера, ноутбук, плеєр тощо), як показано на схемі (мал. 1).

Вимикач  
мікрофона ON/OFF

UKR

Керівництво користувача

AP-U988MV

UKR

**SVEN**<sup>®</sup>  
YOU WANT – WE CAN

Ігрові навушники 7.1  
з мікрофоном

- ④ KS – Key Shifting (зміщення тональності). Можливість зниження і підвищення тональності відтвореного звуку. Чотири півтони донизу і вгору. (див. мал. 3).
- ⑤ VF – Vocal Fading (загасання вокалу). Декодування відтвореного сигналу для часткового видалення вокалу з пісень. (див. мал. 3).
- ⑥ SMX – Xear Surround Max. Ця функція уміщує емуляцію багатоканального 7.1 звучання, розподіляючи стереосигнал на вісім віртуальних каналів. Даний ефект буде помітний під час програвання відеофайлів з багатоканальним аудіопотоком.



Мал. 3.

12

⑦ SF – Sing FX. Ця функція вмикається в налаштуваннях мікрофону. Вона уміщує ефект затримки (відлуння) сигналу з мікрофона та «чарівний голос» – чотири варіанти зміни тембру голосу. (див. мал. 4).



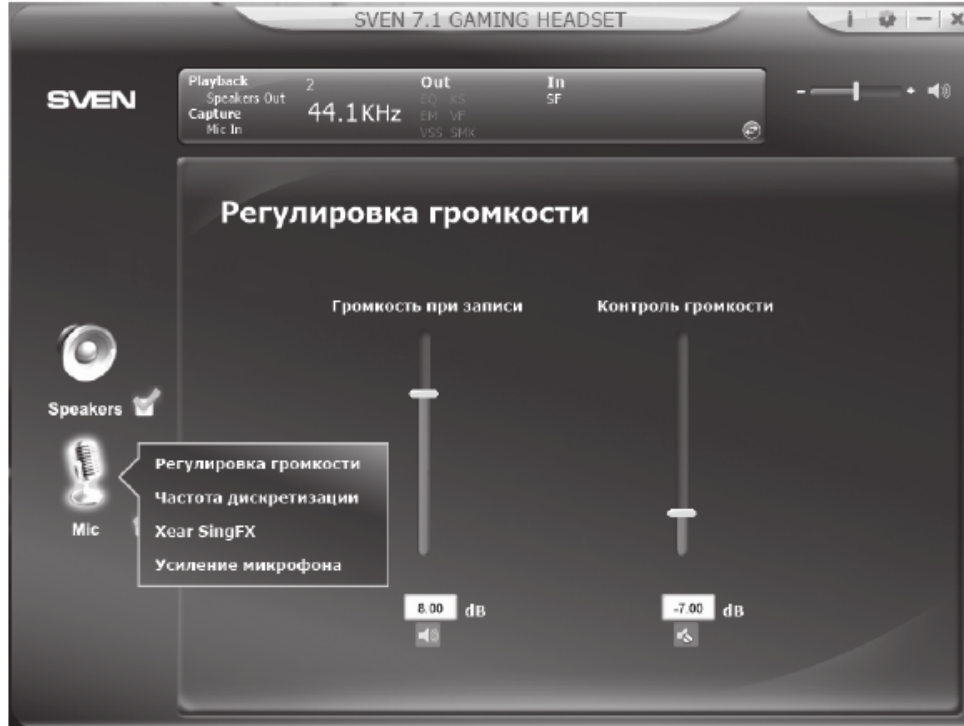
Мал. 4.

Щоб прослухати сигнал з мікрофона, потрібно вибрати вікно регулювання гучності мікрофона, там регулювати рівень вхідного сигналу (повзунок «Гучність при запису») і гучність прослуховується сигналу (повзунок «Контроль гучності») (див. мал. 5).

UKR

**SVEN**<sup>®</sup>  
YOU WANT – WE CAN

Ігрові навушники 7.1  
з мікрофоном

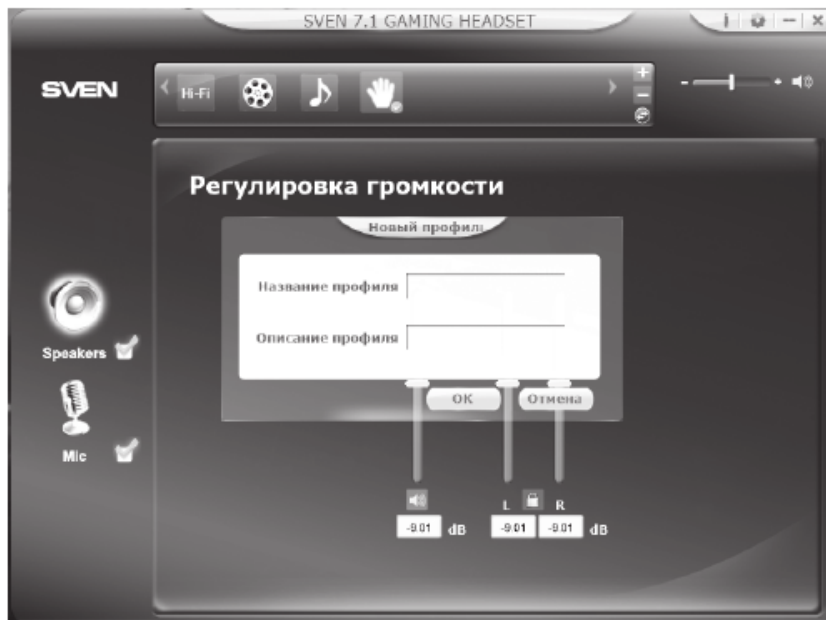


Мал. 5.

При натисканні на круглу піктограму з двома стрілочками в правому нижньому кутку дисплея нагорі інтерфейсу, ви отримаєте доступ до попередніх налаштувань параметрів звуку з можливістю зберегти призначені для користувача налаштування (профіль) (див. мал. 6).

Керівництво користувача

AP-U988MV



**ENG**



## 7.1 Gaming Headphones with Microphone

***Congratulations on your purchase of the SVEN gaming stereo headphones!***

**COPYRIGHT**

© 2016. SVEN PTE. LTD. Version 1.0 (V 1.0).

This Manual and information contained in it are copyrighted. All rights reserved.

**CONTENTS**

<b>RUS</b> .....	<b>2</b>
<b>UKR</b> .....	<b>9</b>

ENG

User's Manual

AP-U988MV

ENG

**SVEN**<sup>®</sup>  
YOU WANT – WE CAN

## 7.1 Gaming Headphones with Microphone

All available additional functions are displayed in the interface of the top in the form of abbreviations:

- ① EQ – Equalizer. Available 11 presets and the ability to save custom settings.
- ② EM – Environment Effect (environment effects). Spatial audio processing: reverb and echo. 27 available options emulation different environments, as well as three variants room size.
- ③ VSS – Virtual Speaker Shifter. This feature enables the emulation of the circular motion of the sound source (virtual speaker), as well as removal and approach the source to the listener. There is an opportunity to move separately seven virtual speakers.

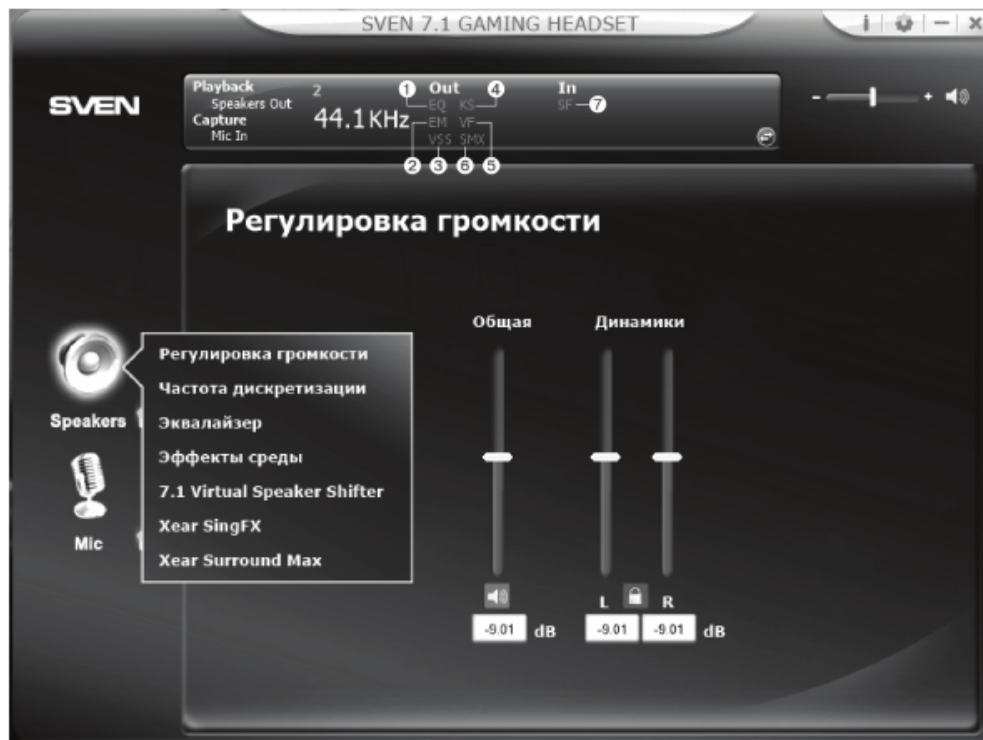


Fig. 2.

18

- ④ KS – Key Shifting (pitch offset). The ability to increase and decrease the playback sound tone. Four semitone up or down. (see. Fig. 3).
- ⑤ VF – Vocal Fading (attenuation vocals). The decoding of the reproduced signal to partially remove vocals from songs. (see. Fig. 3).
- ⑥ SMX – Xear Surround Max. This involves emulation of multi-channel 7.1 surround, stereo distributing eight virtual channels. This effect will be noticeable when playing video with multichannel audio stream.



Fig. 3.



ENG

**SVEN**<sup>®</sup>  
YOU WANT – WE CAN

## 7.1 Gaming Headphones with Microphone

⑦ SF – Sing FX. This feature is included in the microphone settings. It includes the effect of a delay (echo) from the microphone signal and the «magical voice» – four variants of voice changes timbre. (see. Fig. 4).



Fig. 4.

User's Manual

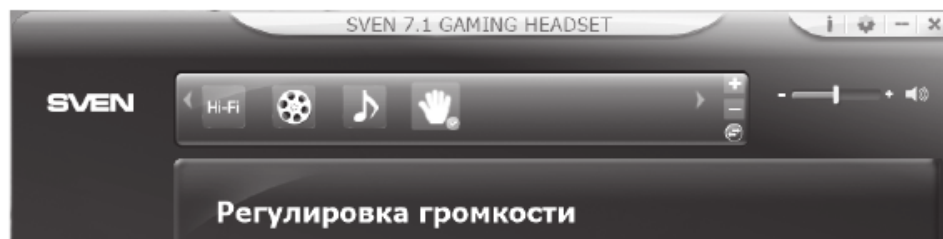
AP-U988MV



ENG

**SVEN**<sup>®</sup>  
YOU WANT – WE CAN

## 7.1 Gaming Headphones with Microphone



ENG

User's Manual

AP-U988MV

## Игровые наушники 7.1 с микрофоном

**SVEN**<sup>®</sup>  
YOU WANT - WE CAN**Модель: AP-U988MV**

Импортер в России: ООО «РЕГАРД», 109052, РФ, г. Москва, ул. Нижегородская, д. 86, корп. Б.  
Уполномоченная организация в России:  
ООО «РТ-Ф», 105082, г. Москва, ул. Фридриха Энгельса, д. 75, стр. 5.  
Условия гарантийного обслуживания смотрите в гарантийном талоне или на сайте **www.sven.fi**.  
Гарантийный срок: 12 мес. Срок службы: 2 года.  
Производитель: «СВЕН ПТЕ. Лимитед»,  
176 Джу Чиат Роуд, № 02-02, Сингапур, 427447.  
Произведено под контролем «Свен Скандинавия Лимитед», 48310, Финляндия, Котка, Котолахдентие, 15. Сделано в Китае.

**Модель: AP-U988MV**

Постачальник/імпортер в Україні:  
ТОВ «СВЕН Центр», 08400, Київська область, м. Переяслав-Хмельницький, вул. Героїв Дніпра, 31, тел. (044) 233-65-89/98.  
Призначення, споживчі властивості та відомості про безпеку товару див. у Керівництві користувача.  
Умови гарантійного обслуговування дивіться в гарантійному талоні або на сайті **www.sven.fi**.  
Гарантійний термін: 12 міс. Строк служби: 2 роки.  
Товар сертифіковано/має гігієнічний висновок.  
Шкідливих речовин не містить. Зберігати в сухому місці. Виробник: «СВЕН ПТЕ. Лимитед»,  
176 Джу Чиат Роуд, № 02-02, Сингапур, 427447.  
Виготовлено під контролем «Свен Скандинавія Лимитед», 48310, Финляндия, Котка, Котолахдентіє, 15. Зроблено в Китаї.

Manufacturer: SVEN PTE. LTD, 176 Joo Chiat Road, № 02-02, Singapore, 427447. Produced under the control of Oy Sven Scandinavia Ltd. 15, Kotolahdentie, Kotka, Finland, 48310. Made in China.

® Registered Trademark of Oy SVEN Scandinavia Ltd. Finland.

AP-U988MV